



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

1316 -е ЗАСЕДАНИЕ
3 НОЯБРЯ 1966 ГОДА

ДВАДЦАТЬ ПЕРВЫЙ
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Предварительная повестка дня (S/Agenda/1316)	1
Утверждение повестки дня	1
Палестинский вопрос:	
Письмо постоянного представителя Израиля при Организации Объединенных Наций от 12 октября 1966 года на имя Председа- теля Совета Безопасности (S/7540)	1

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/. . .) обычно публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

ТЫСЯЧА ТРИСТА ШЕСТНАДЦАТОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Четверг, 3 ноября 1966 года, 11 час.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Артур Дж. ГОЛДБЕРГ
(Соединенные Штаты Америки)

Присутствуют представители следующих государств: Аргентины, Болгарии, Иордании, Китая, Мали, Нигерии, Нидерландов, Новой Зеландии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Уганды, Уругвая, Франции, Японии.

Предварительная повестка дня (S/Agenda/1316)

1. Утверждение повестки дня.
2. Палестинский вопрос:

Письмо постоянного представителя Израиля при Организации Объединенных Наций от 12 октября 1966 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/7540).

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Палестинский вопрос

Письмо постоянного представителя Израиля при Организации Объединенных Наций от 12 октября 1966 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/7540)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): В соответствии с предыдущими решениями и с согласия Совета я приглашаю представителей Израиля, Объединенной Арабской Республики и Сирийской Арабской Республики занять места за столом Совета для принятия участия в прениях без права голосования.

По приглашению Председателя г-н М. Комэй (Израиль), г-н Г. Дж. Томе (Сирия) и г-н М. А. Эль-Куни (Объединенная Арабская Республика) занимают места за столом Совета.

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я хотел бы обратить внимание членов Совета на представленный шестью государствами проект резолюции по этому вопросу, распространенный сегодня утром в качестве документа S/7575 от 2 ноября 1966 года.

3. Первым оратором в моем списке значится представитель Иордании, но прежде чем представить ему слово, я хотел бы заручиться со-

действием членов Совета по процедурному вопросу. Я надеюсь, что все члены Совета, желающие выступить,— я не имею в виду тех, кто желает выступить и согласен с моим предложением,—зарегистрируются в Секретариате с тем, чтобы мог быть составлен единый список ораторов. Я знаю, что установленный в Совете Безопасности порядок неоднократно изменялся в течение ряда лет: иногда регистрация производилась Председателем, иногда секретарем; я бы предпочел, если у Совета не будет возражений, иметь единый список ораторов, который будет находиться у секретаря и будет доступен для ознакомления всем, так что каждому будет известно, в каком порядке записались ораторы. Это позволит покончить с такой практикой, когда у Председателя имеется один список ораторов, а у секретаря — другой.

4. Это не помешает членам Совета просить слово во время заседаний; в этом случае, конечно, Председатель предоставляет его любому члену Совета. И хотя это лишь просьба с моей стороны, я надеюсь, что как члены Совета, так и другие ораторы, в случае, если они пожелают выступить, известят об этом секретаря, чтобы, таким образом, у нас был единый список. Если нет возражений, мы будем придерживаться такого порядка, что значительно облегчит нашу работу; кстати, такая практика принята в Первом комитете Генеральной Ассамблеи, а, возможно, и в других комитетах.

5. Г-н ЭЛЬ-ФАРРА (Иордания) (*говорит по-английски*): Я хотел бы прежде всего воздать должное Генеральному секретарю, который сумел в очень короткий срок организовать доставку в Совет двух весьма важных документов. Речь идет о двух докладах, основанных на фактическом материале, представленном органами Организации Объединенных Наций, находящимися в данном районе, и мы полагаем, что эти документы

должны быть тщательно изучены, прежде чем будет принят тот или иной проект резолюции. Первый доклад, датированный 1 ноября (S/7572), был представлен позавчера, а второй доклад, датированный 2 ноября (S/7573), был распространен вчера вечером. Я хотел бы отметить, что проект резолюции (S/7575), который я видел сегодня утром, ссылается на первый доклад, но не ссылается на второй доклад, который был получен слишком поздно, чтобы о нем можно было упомянуть в этом проекте¹.

6. Из первого доклада (S/7572) явствует, что начиная с 1951 года Израиль занял определенную позицию в отношении компетенции Смешанной комиссии по перемирию по вопросу о демилитаризованной зоне. Такая позиция привела к тому, что начиная с 1951 года Смешанная комиссия по перемирию не смогла регулярно проводить свои заседания. До 1951 года Израиль присутствовал на заседаниях Комиссии, не оспаривал компетенцию Смешанной комиссии по перемирию и не предъявлял претензий, о которых мы недавно слышали.

7. В пункте 12 доклада ясно говорится, что:

«Неспособность Израильско-Сирийской смешанной комиссии по перемирию выполнять свои функции, несомненно, ослабляет усилия по поддержанию спокойствия вдоль демаркационной линии между Израилем и Сирией. В результате такого положения вопросы, которые обычно должны были бы рассматриваться прежде всего Смешанной комиссией по перемирию и которые зачастую могли бы быть ею решены непосредственно, передаются на рассмотрение Совета Безопасности» и, это очень важно, — «на рассмотрение Совета Безопасности, где они могут рассматриваться главным образом в политическом контексте и атмосфере».

8. Таким образом, вопросы, случаи, подобные тем, которые мы сейчас обсуждаем и которые должны бы обсуждаться органом, созданным для этой цели, воспринимаются теперь под политическим углом зрения и рассматриваются Советом Безопасности.

9. На 1310-м заседании я уже указывал, что жалобы такого рода должны представляться на рассмотрение Смешанной комиссии по перемирию. Совершенно бесполезно поощрять Израиль направлять свои жалобы в Совет Безопасности. Генеральный секретарь справедливо указал, что Совет Безопасности был бы вынужден рассматривать такие жалобы прежде всего в политическом контексте и в политической атмосфере. Мне нет необходимости подчеркивать это. Такие вопросы подлежат обсуждению Смешанной комиссии по перемирию. Они должны там рассматриваться и разрешаться, и нежелательно, чтобы Совет Безопасности на этом этапе заменял сме-

шанную комиссию по перемирию. Совет Безопасности не является органом по расследованию. Если бы он был таковым, то не было бы нужды создавать такой орган в районе. Этот орган был создан для этой цели, и мы не можем его полностью игнорировать и рассматривать каждый отдельный инцидент в Совете Безопасности.

10. Мы не должны забывать того, что все жалобы основаны на обвинениях в нарушениях, допускаемых той или другой стороной Смешанной комиссии по перемирию, и что ни одна часть Смешанной комиссии по перемирию фактически не может быть отделена от другой. Соглашение по перемирию было продиктовано военными, а не политическими соображениями, и орган по перемирию был создан с согласия обеих сторон для выполнения определенных функций. Не принимать во внимание этот орган, значит поощрять дальнейшие инциденты, что, я уверен, не отвечает желаниям Совета Безопасности. По нашему мнению, мы должны заявить, что долгом Совета Безопасности является охранять нерушимость Соглашения, охранять эффективность Соглашения, охранять авторитет и ответственность органа, предусмотренного Соглашением. Таким путем мы можем создать атмосферу доверия и послужить целям Организации Объединенных Наций.

11. Теперь я останавлиюсь на втором докладе (S/7573). В этом докладе Генеральный секретарь представил нам картину положения в демилитаризованной зоне. В пункте 7 он говорит следующее: «Начиная с июня 1956 года военным наблюдателям Организации Объединенных Наций чинились препятствия при проведении ими расследований в районах Хаговрим и Сусита». В этой связи он уточняет: «Такие ограничения в свободе передвижения военных наблюдателей Организации Объединенных Наций препятствовали изучению последних жалоб Сирии относительно укрепления, возводимых Израилем в демилитаризованной зоне». Позвольте мне напомнить, что укрепления Израиля в этой зоне, как указано в пункте 10 доклада, «являются более значительными, чем это требуется для защиты гражданского населения». В том же пункте говорится, что «Начальник штаба... потребовал срывать эти укрепления» и что Израиль не выполнил этого требования и «продолжал расширять укрепления в этом районе».

12. В пункте 10 доклада содержится ссылка на «некоторые второстепенные оборонительные сооружения, созданные Сирией», и далее указывается:

«На требование Начальника штаба ликвидировать эти сооружения сирийские власти ответили, что они готовы сделать это, если Израиль возрвет свои долговременные оборонительные сооружения в районе Хаговрима и Суситы и вблизи них».

13. Как видно из этого доклада, Израиль по-прежнему отказывается уничтожить эти оборонительные сооружения; поэтому возникают сле-

¹ 3 ноября был опубликован пересмотренный проект резолюции (S/7575/Rev.1), в который была внесена ссылка на второй доклад.

дующие вопросы: кто присваивает себе демилитаризованную зону? Кто пытается утвердить суверенитет над демилитаризованной зоной? Мне незачем останавливаться на этих вопросах, поскольку ответ на них имеется в пунктах 16 и 17 этого доклада.

14. В пункте 16 доклада говорится следующее:

«Часть центрального сектора демилитаризованной зоны, которая находится на восточном берегу реки Иордан, представляет собой узкую полосу земли, обычно контролируемую Сирией, тогда как западный берег, обычно контролируемый Израилем, является обширным районом. На западном берегу арабские деревни были разрушены», — и я подчеркиваю, что арабские деревни разрушены полностью, — «их жители эвакуированы».

Арабское население из контролируемых израильскими властями арабских деревень было эвакуировано, а их дома разрушены, стерты с лица земли, уничтожены. Далее, в том же пункте, говорится:

«Жители деревень Баккара и Ганнаме в соответствии с резолюцией Совета Безопасности 93 (1951) от 18 мая 1951 года вернулись в свои деревни».

Однако их несчастья на этом не закончились. В докладе далее говорится:

«Позднее, 30 октября 1956 года, их вынудили перебраться в Сирию», — вторично провести там год, — «где они проживают до сих пор».

15. Население арабских деревень в демилитаризованной зоне, — которая, между прочим, была оккупирована сирийскими властями в момент подписания Соглашения о перемирии, — было изгнано из своих жилищ. Я не уверен, знают ли многие из моих коллег, что в момент подписания Соглашения о перемирии демилитаризованная зона была оккупирована сирийскими войсками, которые позволили эвакуировать этот район и превратить его в подобие буферной зоны.

16. Этот район, который был оккупирован сирийской армией, под контролем сирийских властей, позднее был оккупирован Израилем в нарушение Соглашения о перемирии. Деревни, находившиеся в этой зоне, были разрушены, а жители выселены и были вынуждены жить в палатках и бараках и обречены на голодание. Если кто-либо из них переходил границу, направляясь к своему собственному дому, — а это, безусловно, его законное право, — его именовали преступником, тогда как те, кто пришел из Европы или из других частей света, представляют здесь жалобы и указывают обвиняющим перстом на него, законного владельца своего дома. И наконец, в пункте 16 далее говорится: «Их земли на западном берегу реки и ферма Кхури в том же районе возделывались гражданами Израиля». Я повторяю, жители были изгнаны, их деревни разрушены, а их земли в настоящее время возделываются гражданами Израиля.

17. Такова обратная сторона медали. Если Совет Безопасности не примет во внимание этих фактов, полученных нами в виде конкретных докладов, основанных на информации из источников Организации Объединенных Наций в этом районе, то будет очень трудно предпринять необходимые шаги для ослабления там напряженности.

18. Перейдем теперь к пункту 17 того же доклада, который гласит:

«Что касается использования земли в центральном секторе демилитаризованной зоны, то сирийская делегация в Смешанной комиссии по перемирию продолжала жаловаться на то, что израильские граждане обрабатывают „арабские земли в Баккаре, Ганнаме и ферме Кхури“. С другой стороны, израильская делегация жалуется на то, что сирийские граждане производят сельскохозяйственные работы и пасут свои стада в Израиле, к западу от демилитаризованной зоны, в районе кибуца Альмагор (координаты 2085—2590). Израильская делегация жаловалась также на присутствие «арабских стад и вооруженных пастухов» на участке 4 квартала 13027, к востоку от района бывшего озера Хуле, которое было осушено Израилем. Арабские крестьяне продолжают обрабатывать землю на участке 4, который им не принадлежит, а израильские крестьяне продолжают в том же районе пользоваться землей, которая им также не принадлежит. Споры, связанные с использованием земельных участков, зачастую приводят к серьезным вооруженным столкновениям».

19. Эти два пункта доклада частично дают нам картину создавшегося положения, и до тех пор пока оно не будет выяснено, я думаю, будет очень трудно вынести суждение хотя бы по одному аспекту проблемы, находящейся на рассмотрении Совета Безопасности.

20. Другой вопрос, который, по мнению делегации Иордании, следует поставить на рассмотрение Совета Безопасности, — это вопрос о так называемых террористах. Я не являюсь сторонником террора где бы то ни было, но, возможно, будет полезно дать определение этого понятия. Рассматривая этот вопрос, мы обнаруживаем, что само создание государства Израиль явилось результатом террора. Мне не нужно упоминать о бандах Иргуна или Хатаны; мне кажется, всем нам хорошо известна история создания государства Израиль. Даже сами демаркационные линии возникли в результате террора задолго до рождения государства Израиль. Это другой вопрос. Терроризм зародился не на нашей территории, он пришел на наши земли извне. Перед нами стоит сейчас вопрос об оккупации, а ответ на оккупацию очень прост: это освобождение от нее. Иностранная оккупация не дарует никаких прав, она вынуждает каждую оккупированную территорию бороться до тех пор, пока оккупант не будет изгнан. Будь то в Родезии, Юго-Западной Африке, Палестине, Азии или в другой части земного шара, оккупация вынуждает бороться

до полного уничтожения иностранных оккупантов.

21. Если Совет Безопасности рассмотрит этот вопрос под таким углом зрения, попытается разглядеть истинные причины, стоящие за тем, что происходит в этом районе, и понять точку зрения палестинца, который перешел границу, а также понять чувства этого человека, который жил у себя на родине и был выброшен оттуда иностранцем, появившимся неизвестно из какого уголка земного шара,— до тех пор пока все это не будет ясно понято Советом, будет очень трудно достигнуть какого-либо решения, которое было бы справедливым по отношению к населению, живущему в этом районе.

22. Эти доклады очень важны, очень ясны; они изобилуют фактами, но, до тех пор пока мы не примем справедливой резолюции, которая действительно и искренне учтет все факты, изложенные в докладе, Совету Безопасности будет очень трудно достигнуть полезного решения.

23. Почему бы не включить в проект резолюции действительно объективный, сбалансированный пункт, призывающий правительства Сирии и Израиля удвоить свои усилия и полнее сотрудничать с Израильско-Сирийской смешанной комиссией по перемирию, невозможность которой функционировать, согласно докладу нашего Генерального секретаря, «несомненно, ослабляет усилия по поддержанию спокойствия вдоль демаркационной израильско-сирийской линии» (S/7572, пункт 12). Почему бы не принять резолюцию, в которой, во-первых, предлагалось бы Израилю сотрудничать со Смешанной комиссией по перемирию — поскольку доклад указывает нам, почему в районе демаркационной линии существует эта проблема — и, во-вторых, всем заинтересованным сторонам предлагалось бы предупреждать всякие нападения и инциденты в районе демаркационной линии перемирия, которые нарушают Соглашение о перемирии? Все меры, принятые в этом направлении, были бы полезны и реальны, отражали бы существующее в настоящее время положение и имели бы большое значение для всего этого района.

24. Г-н КИРОНДЕ (Уганда) *(говорит по-английски)*: Г-н Председатель, в начале своего выступления сегодня утром вы сослались на проект резолюции, находящийся сейчас на рассмотрении членов Совета. Представляя этот проект резолюции на рассмотрение, я хотел бы коротко остановиться на событиях недавнего прошлого, поскольку я принадлежу к числу тех, кто считает, что очень часто нельзя понять настоящее, не зная прошлого.

25. Всем членам Совета хорошо известна работа, проделанная Советом с момента представления Израилем своей жалобы. Все помнят проект резолюции двух государств [S/7568], внесенный на 1310-м заседании 28 октября, и все помнят о том, что реакция некоторых членов Совета была настолько резкой, что во имя сохранения духа

сотрудничества, который всегда преобладал здесь и который, я счастлив это отметить, царил здесь все то время, что я являюсь членом Совета, было принято решение о необходимости раньше всего провести неофициальные консультации, с тем чтобы найти компромиссное решение, приемлемое для всех заинтересованных сторон. В связи с этим некоторым непостоянным членам Совета их коллегами было поручено сформулировать текст, который послужил бы основой соглашения и который был бы приемлем для всех членов. Действительно, удалось добиться единодушного мнения и представить текст на рассмотрение постоянных членов Совета.

26. Я не буду останавливаться на всех превратностях, связанных с подготовкой согласованного текста. Скажу только, что в конце концов стало ясно, что это единодушное мнение не для всех приемлемо, и поэтому мы сочли, что наилучшим выходом в данных обстоятельствах будет использование выработанного текста в качестве основы для проекта резолюции. В результате появился проект резолюции, который в настоящее время мы рассматриваем и который возник из документа, первоначально предназначенного для того, чтобы отразить единодушное мнение всех членов Совета.

27. Я отношусь к числу тех, кто с самого начала полагал, что в подобной обстановке лучше всего было бы добиться подлинного единства мнений, чем принятия резолюции. Но политика — это искусство возможного; такого единодушного мнения не удалось добиться, и лучшее, что можно было сделать в таких условиях, это подготовить документ, который в настоящее время представлен Совету. Мне пришлось участвовать в составлении этого документа и мне поручено — что я считаю для себя честью и долгом — внести на рассмотрение Совета проект резолюции шести государств (S/7575/Rev.1).

28. Я коротко остановлюсь на этом документе. Он базируется на двух основных положениях. Авторы его полагали, что ввиду быстро ухудшающегося положения на Ближнем Востоке совершенно необходимо, чтобы Совет Безопасности сам высказал свое мнение, занял такую твердую позицию, которая оказала бы немедленное влияние на обстановку на Ближнем Востоке, а именно улучшила бы отношения между Израилем и Сирией. Это было первой целью.

29. Вторая цель состояла в следующем: поскольку для спора всегда нужны, по крайней мере, две стороны, и учитывая как отдаленные, так и непосредственные обстоятельства, предшествовавшие инцидентам, на которые жаловался Израиль, наилучших результатов можно было достигнуть не путем осуждения той или иной стороны, а путем призыва, обращенного к обеим сторонам. Имея в виду эти два момента, члены Совета могут отметить, что в пункте 1 выражается сожаление по поводу инцидентов — событий, обсуждавшихся в ходе наших прений, повлекших человеческие жертвы, материальный ущерб

и так далее, — а пункт 2 «призывает правительство Сирии усилить меры по предупреждению инцидентов, которые являются нарушением Общего соглашения о перемирии». Я хотел бы подчеркнуть, что смысл этого пункта не содержит в себе осуждения какого-либо государства. Соавторы полностью отдают себе отчет в том, что правительство Сирии старается усилить меры, необходимые для предотвращения возникновения инцидентов в этом районе, но они считают необходимым еще более усилить эти меры для абсолютной уверенности в том, что подобные инциденты не возникнут. Это все, о чем просят соавторы проекта резолюции правительства Сирии. Они призывают его продолжать работать в этом направлении, еще больше умножить свои усилия, чтобы обеспечить абсолютную гарантию в том, что в будущем не возникнет никаких инцидентов, представляющих собой нарушение Общего соглашения о перемирии.

30. Я уже указывал на необходимость составления сбалансированного документа. Существующее положение требует мира, а не осуждения, не просто резолюций. Поскольку для спора необходимо, по крайней мере, две стороны, следует полагать, что Израиль, возможно, не сделал всего, что должен был бы сделать. Эта мысль нашла свое отражение в пункте 3 проекта резолюции, который «предлагает правительству Израиля полностью сотрудничать с Израильско-Сирийской смешанной комиссией по перемирию».

31. Пункт 4 призывает правительства Сирии и Израиля «облегчить работу персонала Органа Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия в Палестине в выполнении его задач по наблюдению и контролю». Члены Совета помнят, что в заявлении, которое я сделал на заседании Совета, состоявшемся 20 октября, я указывал на неудовлетворительность сотрудничества обеих сторон. Я сказал: «Из данного и предыдущих докладов явствует, что наблюдатели Организации Объединенных Наций видят только то, что им разрешает увидеть та или иная сторона в споре» (1309-е заседание, пункт 103).

32. При ознакомлении с докладами Израильско-Сирийской смешанной комиссии по перемирию и с различными докладами, поступившими из этого района, все более поражает отсутствие сотрудничества то с одной, то с другой стороны. Делегация Уганды считает, что если такое сотрудничество не будет обеспечено, то, возможно, будет своевременным учредить другой орган, который вызывал бы уважение сторон и желание сотрудничать. Это очень ясно изложено в пункте 4. Авторы проекта резолюции считают, что чем больше будет стремление к сотрудничеству с обеих сторон, тем полнее будет гарантия мира на Ближнем Востоке.

33. Пункт 5 проекта резолюции содержит более общее заявление, которое «призывает правительства Сирии и Израиля воздерживаться от вся-

ких действий, которые могли бы усилить напряженность в этом районе».

34. В последнем пункте содержится просьба к Генеральному секретарю представлять Совету Безопасности доклады по мере того, как он сочтет это необходимым.

35. Я рекомендую членам Совета Безопасности принять данный проект резолюции.

36. Г-н АДЕБО (Нигерия) (*говорит по-английски*): Мой коллега представитель Уганды выполнил, с присущим ему блеском, задачу, возложенную на него авторами проекта резолюции, содержащегося в документе S/7575/Rev.1.

37. Я хотел бы остановиться на двух вопросах. Во-первых, присоединиться полностью ко всему сказанному г-ном Киронде и, во-вторых, попытаться ясно определить позицию Нигерии в этом вопросе, чтобы избежать возможного неправильного истолкования ее.

38. Когда 20 октября я выступал в прениях от имени моей страны, я сказал: «Делегация Нигерии с полным уважением заявляет, что для обеспечения прочного мира на Ближнем Востоке необходимо решать палестинскую проблему в целом» (1309-е заседание, пункт 89). Далее я заявил: «Необходимо настаивать на выполнении всех положений Израильско-Сирийского соглашения о перемирии» (там же, пункт 91). Я указал также, что для достижения этой непосредственной цели должны быть выполнены два условия. Я сказал, что следует полнее использовать Смешанную комиссию по перемирию и что «та сторона, которая совершенно необоснованно препятствует возобновлению деятельности Израильско-Сирийской смешанной комиссии по перемирию, должна принять на себя часть ответственности за неблагоприятную обстановку на границе между Израилем и Сирией» (там же).

39. В то время у меня не было возможности познакомиться с докладом о деятельности Смешанной комиссии по перемирию, докладом, который благодаря настойчивости моего друга, представителя Иордании, и энергичным действиям нашего Генерального секретаря мы сейчас имеем перед собой в качестве документа S/7572. Я позволю себе со всей скромностью сказать, что этот документ подтверждает важное значение правильного функционирования этой Комиссии, о котором я говорил в своем выступлении.

40. Представитель Иордании уже цитировал соответствующий пункт этого документа, который Совет должен надлежащим образом принять во внимание. С вашего позволения я процитирую пункт 12 еще раз. Он гласит:

«Неспособность Израильско-Сирийской смешанной комиссии по перемирию выполнять свои функции, несомненно, ослабляет усилия по поддержанию спокойствия вдоль демаркационной линии между Израилем и Сирией. В результате такого положения вопросы, кото-

рые обычно должны были бы рассматриваться прежде всего Смешанной комиссией по перемирию и которые зачастую могли бы быть ею решены непосредственно, передаются на рассмотрение Совета Безопасности, где они могут рассматриваться главным образом в политическом контексте и атмосфере. Смешанная комиссия по перемирию является органом, созданным сторонами, и только они одни ответственны за ее функционирование. Она была создана в результате торжественного соглашения сторон в соответствии с Общим соглашением о перемирии. Ее эффективность зависит от желания обеих сторон соблюдать положения Общего соглашения о перемирии и полностью участвовать в работе Комиссии и сотрудничать с ней» (S/7572).

41. Как следует из этого документа, который мы получили после моего последнего выступления, не остается сомнений относительно того, какая сторона препятствует деятельности Комиссии по перемирию.

42. В своем выступлении я указывал также на второе необходимое условие всякого временного мира, и я прошу меня извинить, что я цитирую его снова.

«Делегация Нигерии обращается также к правительству Сирии с призывом сотрудничать в возобновлении деятельности Смешанной комиссии по перемирию и сделать все от него зависящее, с тем чтобы не допустить каких-либо действий со стороны неофициальных организаций, которые представляли бы собой нарушение Соглашения о перемирии. Из того, что было нами сказано в начале этого выступления, представитель Сирии, без всякого сомнения, может сделать вывод, что Нигерия полностью учитывает то трудное положение, в котором оказалось правительство Сирии в связи с тем, что арабские беженцы выражают недовольство по поводу того, что их интересы не защищаются в Организации Объединенных Наций с должной энергией, быстротой и справедливостью. Эти трудности, по нашему мнению, будут сведены к минимуму нашим предложением о возобновлении усилий самого Совета Безопасности в поисках окончательного урегулирования палестинского вопроса» (1309-е заседание, пункт 93).

В заключение я обратился с призывом к обеим враждующим сторонам принять все сказанное нами в том же духе, в котором было сделано это выступление, то есть в духе справедливости, честного и искреннего желания способствовать восстановлению и поддержанию мира на Ближнем Востоке. Именно в этом духе делегация Нигерии, а также мои коллеги из Уганды и других стран участвовали во всех дискуссиях, имевших место после перерыва заседания, с целью попытаться найти основу для соглашения. Именно в этом духе, когда авторы первоначального проекта резолюции (S/7568) сообщили о подготовке

такого проекта, мы дали им ясно понять, что, во-первых, по нашему мнению, наилучшим способом решения этой проблемы было бы достижение единодушного мнения и что, если не удастся достичь единодушного мнения и их резолюция будет поставлена на голосование, у нас есть ряд соображений, по которым мы не можем к ним присоединиться.

43. Отдавая им должное, я хочу сказать, что они внесли поправки в свой проект резолюции, поскольку хотели пойти навстречу нашим пожеланиям. Но для них оставалось несомненным, что остаются еще один-два пункта в этом первоначальном проекте резолюции, которые мы не можем принять.

44. Некоторые члены Совета — представители африканских государств предложили прервать прения, с тем чтобы достигнуть общей точки зрения. К этому предложению присоединились некоторые другие делегации, и в соответствии с духом, в котором проходила работа этого Совета, оно было принято, и мы приступили к консультациям. Делегация Нигерии выполнила свою скромную роль в ходе этих консультаций. Мы без колебаний доводили до обеих сторон в споре нашу точку зрения. Это, конечно, совсем не означает, что наша точка зрения всегда была безошибочной, потому что делегация Нигерии состоит из людей, а людям свойственно ошибаться. Однако на каждой стадии обсуждения вопроса мы уточняли нашу точку зрения, и когда нас включили в небольшой подкомитет непостоянных государств-членов и поручили подготовить такой проект заявления, который мог бы быть принят единогласно, мы снова внесли наш скромный вклад.

45. Мой коллега сослался на это заявление, которое является основой проекта резолюции, представленного в настоящее время на рассмотрение Совета. Оказалось, что невозможно обеспечить единодушное согласие с этим документом даже среди непостоянных государств — членов Совета. Оказалось также невозможным обеспечить единодушную поддержку данного или какого-либо иного документа со стороны великих держав. Тогда мы сочли, что следовало сделать еще что-то. Насколько мы понимали, — а мы опять могли ошибаться, — альтернатива состояла в том, чтобы либо продолжать добиваться единодушного мнения, либо дать возможность авторам первоначального проекта резолюции продолжать выполнение своей задачи, либо же, наконец, представить такой проект, которому могло бы оказать поддержку подавляющее большинство членов Совета.

46. Если бы кто-нибудь мог утверждать, что дальнейшие поиски единодушного мнения приведут к улучшению положения на Ближнем Востоке, которое, как нам говорят, продолжает ухудшаться, то ничто иное не могло бы принести делегации Нигерии большего удовлетворения. Но, по-видимому, это было невозможно, и, поскольку

делегация Нигерии по-прежнему считала невозможным согласиться с первоначальным проектом резолюции, мы присоединились к другим делегациям в качестве соавтора проекта резолюции, рассматриваемого в настоящее время Советом. Почему мы так поступили? Во-первых, потому, что в то время, когда мы готовили текст первоначального единодушного заявления, на котором основана эта резолюция, мы в глубине души были удовлетворены тем, что поступали справедливо по отношению к обеим сторонам в споре. Во-вторых, потому, что, ознакомившись с контрпредложениями относительно нашего текста, исходившими из различных источников, мы все же считаем, что данный проект резолюции является таким документом, к которому мы можем со спокойной совестью присоединиться. Мы полагаем, что это сбалансированный документ, и мы хотели бы просить тех, у кого еще остается на этот счет сомнение, сравнить документ S/7575/Rev.1 с документом S/7568. Они убедятся, что кое-какие положения изъяты. Они также увидят, что некоторые положения представлены в новой редакции и что одно положение изъято совсем. Меня особенно интересует положение, которое было изъято, потому что оно подтверждает мысль, о которой я всегда напоминаю себе и другим: человеку свойственно ошибаться.

47. Я имею в виду пункт 5 постановляющей части проекта резолюции S/7568, соавторами которого являются Соединенное Королевство и Соединенные Штаты. Этот пункт возник по инициативе делегации Нигерии. Он был выдвинут делегацией Нигерии в надежде, что он будет способствовать урегулированию положения на Ближнем Востоке. Из дискуссий, которые впоследствии имели место, делегации Нигерии, а также и другим делегациям стало ясно, что этого не произойдет. Я не буду останавливаться на причинах, в силу которых другие делегации или же стороны в споре или одна из них считали, что этот пункт не будет полезным вкладом в урегулирование проблемы; я только хочу сказать, что этот пример показывает, что даже при самых лучших намерениях можно ошибиться и принести вред. Поэтому я приношу извинения авторам первоначального проекта за то, что просил включить этот пункт в их проект резолюции, и я очень рад, что он не фигурирует в тексте, который сейчас представлен на рассмотрение Совета.

48. Если рассмотреть новый текст нашего проекта резолюции (S/7575/Rev.1), то можно обнаружить, как я указывал ранее, что редакция ряда положений изменена. Например, пункт 2 постановляющей части, на исключении которого по-прежнему настаивают ряд моих многоуважаемых коллег по Совету Безопасности, представляет собой компромиссную формулировку, которая, на мой взгляд, дает справедливую оценку существа положения, поскольку мы вовсе не имеем в виду, что правительство Сирии не предпринимает никаких мер для предупреждения инцидентов. Но инциденты, несмотря на принятые им меры,

имели место, и мы предлагаем усилить меры для предотвращения инцидентов.

49. В пункте 3 постановляющей части мы учли жалобу против Израиля и еще раз предлагаем этой стране «полностью сотрудничать с Израильско-Сирийской смешанной комиссией по перемирию». Я ничего не добавлю к тому, что сказал мой коллега из Уганды в отношении пункта 4 постановляющей части. Но я хотел бы сделать замечания по поводу пункта 6 постановляющей части, в котором мы просим «Генерального секретаря представлять доклады Совету Безопасности, когда он сочтет это необходимым». Я намерен сделать эти замечания, поскольку в своем выступлении сегодня утром представитель Иордании весьма настойчиво ссылаясь на последний доклад Генерального секретаря (S/7573) по этому вопросу. Ознакомившись с этим докладом, я думаю, что этот пункт постановляющей части, вероятно, следует несколько развить.

50. Если мои коллеги еще раз обратятся в связи с этим к документу S/7572, то заметят, что пункт 12 этого документа, касающийся сотрудничества с Израильско-Сирийской смешанной комиссией по перемирию, заканчивается следующим утверждением:

«Несколько обращений Совета Безопасности к сторонам по этому вопросу до сих пор оставались тщетными. Сейчас необходимо сделать серьезную попытку найти более плодотворный подход к решению вопроса о более эффективной деятельности Израильско-Сирийской смешанной комиссии по перемирию».

51. Я хотел бы иметь возможность включить в пункт 6 постановляющей части нашего проекта резолюции такие слова, которые позволили бы предпринять дальнейшие шаги в соответствии с докладами, содержащимися в документах S/7572 и S/7573. Однако, ввиду неофициальных обсуждений, которые имели место, я совершенно уверен, что любая попытка в этом направлении не встретит единодушной поддержки членов Совета.

52. В заключение я хотел бы снова напомнить о том духе, которым руководствовалась делегация Нигерии и, я полагаю, другие делегации, участвуя в неофициальных дискуссиях с целью добиться единодушного согласия. Я по-прежнему сожалею, что эти усилия не увенчались успехом. Я не сомневаюсь, что такое единодушное мнение способствовало бы достижению поставленной нами цели. Но в создавшихся условиях я без колебаний рекомендую Совету принять наш проект резолюции. Я хотел бы также обратиться с призывом к сторонам в споре со всей серьезностью отнестись к решениям, которые явятся итогом нынешних прений в Совете.

53. Если проект резолюции будет принят, я надеюсь, каждая сторона отнесется к содержащимся в нем положениям более серьезно, чем каждая из них или обе они относились в прошлом. Потому что недостаточно прийти в Совет Без-

опасности с жалобой; недостаточно поставить подпись под Уставом Организации Объединенных Наций. За этим должна последовать готовность твердо выполнять решения, принятые органами Организации Объединенных Наций, и тем самым способствовать делу сохранения международного мира.

54. Г-н КИХАНО (Аргентина) (*говорит по-испански*): Представители Уганды и Нигерии, которые выступали передо мной, ясно определили смысл проекта резолюции (S/7575/Rev.1), который мы представили совместно с ними, а также с представителями Нидерландов, Новой Зеландии и Японии. Тем не менее, исходя из важности вопроса, делегация Аргентины хотела бы несколько уточнить свою точку зрения о мерах, которые Совет Безопасности должен, на наш взгляд, принять в связи с инцидентами, на которые жалуется правительство Израиля и которые занимали наше внимание на протяжении нескольких заседаний.

55. Мы полагаем, что время и усилия, затраченные Советом на обсуждение этого вопроса, полностью оправдываются его важностью и серьезностью. Хотя некоторые заявления, делавшиеся в ходе прений, носили весьма эмоциональный характер и не всегда свидетельствовали о желательном духе примирения, тем не менее мы считаем весьма полезным, чтобы Совет был подробно информирован обо всем, что происходит в данном районе Ближнего Востока, и о позициях заинтересованных правительств. Прискорбно констатировать, что спустя 17 лет после подписания соглашений о перемирии все еще существуют значительные разногласия по поводу их применения. Еще прискорбнее говорить о том, что в деле упрочения мира и стабильности в этом районе не было достигнуто никакого прогресса.

56. В недавнем прошлом Совет неоднократно имел возможность ознакомиться с положением, и в июле мы весьма конструктивно обсуждали этот вопрос. Нынешний случай, пожалуй, еще в большей степени, чем предыдущие, помог выявить потенциальную опасность каждого инцидента и показать, что даже незначительный инцидент может дать искру, которая вызовет огромный пожар.

57. Как я уже отмечал, выступая по этому вопросу на 1308-м заседании, моя делегация считает, что Совет должен быть информирован о ходе событий настолько подробно, насколько это возможно, и моя делегация надеется, что окончательное решение будет найдено теми же правительствами, которые сейчас являются сторонами в споре, если они займут примирительные позиции и подтвердят перед Организацией Объединенных Наций, что они намерены и желают уважать все свои международные обязательства.

58. Доклады Генерального секретаря и заявления, сделанные за этим столом, дали Совету массу весьма важной информации. С другой стороны, нет еще определенных доказательств наличия

примирительной позиции, которые хотела бы видеть моя делегация. С самого начала нынешних прений мы заняли сугубо объективную позицию, о чем мы заявили в своем первом выступлении. Проект резолюции, авторами которого являются делегации Соединенных Штатов и Соединенного Королевства (S/7568), по нашему мнению, не удовлетворяет требованиям сложившейся обстановки, поскольку, несмотря на умеренный тон, этот проект резолюции исходит из предпосылок, подтверждение которых не получено Советом и которые, кроме того, были официально отвергнуты в ходе прений одной из сторон.

59. По этой причине и вследствие трудностей, встреченных Советом Безопасности, — несмотря на многие очень серьезные попытки добиться единодушного мнения, — мы вместе с пятью другими непостоянными членами Совета приняли решение представить совместный проект резолюции, который, как мы надеемся, будет приемлем для большинства делегаций. Этот текст был тщательно отредактирован с учетом различных позиций и твердо установленных фактов, которыми располагает Совет для вынесения своего суждения. Кроме того, он также определяет как можно яснее проблемы, которые необходимо решить, чтобы избежать усиления напряженности в данном районе, или, что еще хуже, столкновений, которые будут иметь опасные последствия. Этот проект резолюции осуждает инциденты, явившиеся предметом нынешней дискуссии и приведшие к человеческим жертвам; эти инциденты происходили и повторялись таким образом, что их уже, по нашему убеждению, нельзя считать отдельными случайными фактами.

60. Мы слышали убедительные объяснения обстоятельств, которые могли привести к этим подрывным акциям, но совершенно недопустимо по нормам международного сосуществования, не говоря уже о букве и духе Устава Организации Объединенных Наций, чтобы правительство какой-либо страны находило оправдание инцидентам, наносящим ущерб другой стране.

61. Проект резолюции призывает заинтересованные правительства и, кроме того, настоятельно требует от них предусмотреть ряд мероприятий, направленных на поддержание мира в этом районе, включая необходимость облегчить работу Органу Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия в Палестине для успешного выполнения его сложных функций. Доклад Генерального секретаря (S/7572) о невозможности для Израильско-Сирийской смешанной комиссии по перемирию выполнять свои функции в нынешних обстоятельствах и его доклад о нынешнем положении в демилитаризованной зоне (S/7573) подтверждают необходимость такого призыва.

62. Мы полагаем, что предложения, содержащиеся в проекте резолюции, являются тем минимумом, который Совет Безопасности может противопоставить обсуждавшимся нами инцидентам.

Наше стремление выработать позицию, способную получить максимальное одобрение, заставило нас исключить несколько потенциально важных пунктов; некоторые из них изложены в проекте резолюции S/7568, тогда как другие возникли в ходе прений или во время консультаций, происходивших в течение последних нескольких дней. Однако наша цель, причина, побудившая Аргентину стать соавтором данного проекта резолюции, заключается в том, чтобы предотвратить паралич, угрожающий Совету вследствие серьезного расхождения во мнениях, и предложить практически осуществимый и конкретный способ урегулирования кризиса, который мы считаем серьезным не столько из-за фактов, представленных здесь, сколько из-за очевидной потенциальной опасности.

63. Г-н ДЕ БЕС (Нидерланды) *(говорит по-английски)*: Прошло уже более трех недель с тех пор, как Совет Безопасности получил письмо представителя Израиля от 10 октября 1966 года (S/7536), которое и послужило причиной нынешних прений. С того дня положение в районе значительно ухудшилось. Террористические акты на территории Израиля продолжают. Еще одно здание взлетело на воздух; еще один армейский патруль подорвался на mine; был взорван поезд; взорван также водопровод. Конечно, если не верить, что эти террористические акты производятся с помощью летающих тарелок, то следует предположить, что они совершаются группами, оперирующими где-то поблизости. По мнению моей делегации, Совету Безопасности давно пора прекратить эти непрерывные акты насилия. Террористы, совершающие эти акты насилия, откровенно и с гордостью возвещающие о том, что это их рук дело, играют с огнем во многих отношениях. Время тем более торопит, поскольку мы, кроме того, получаем тревожные сообщения о том, что в Израиле усиливается общественное мнение в пользу военных репрессий. Несколько ораторов в Совете высказывали серьезную озабоченность по поводу этой опасности, и моя делегация разделяет эту озабоченность.

64. В силу всех этих причин настоятельно необходимо, чтобы Совет Безопасности совершенно недвусмысленно использовал полностью весь свой авторитет и попытался положить конец этим актам насилия. Форма, в которой это будет сделано, — путем ли резолюции или единогласно выраженного мнения, на наш взгляд, имеет второстепенное значение.

65. Делегация Нидерландов была готова поддержать и голосовать за проект резолюции, представленный на прошлой неделе делегациями Соединенного Королевства и Соединенных Штатов (S/7568). Однако дальнейшие консультации со всеми членами Совета показали, что, по-видимому, предпочтительнее будет принять более ограниченную резолюцию. Моя делегация готова была также поддержать единодушное мнение, если бы его можно было достигнуть. Однако в настоящий момент, когда более ограниченная форма резолюции, по-видимому, получит необхо-

димую поддержку Совета, моя делегация не возражает против этого при условии, что эта новая резолюция будет содержать основные элементы, необходимые для улучшения обстановки на Ближнем Востоке.

66. По этой причине моя делегация сотрудничала с другими непостоянными членами Совета в подготовке проекта резолюции, который мы сейчас рассматриваем (S/7575/Rev.1). С вашего позволения, г-н Председатель, я хотел бы сделать несколько замечаний по этому проекту резолюции, хотя я должен тут же оговориться, что мне почти нечего добавить к прекрасному анализу проекта резолюции, сделанному представителем Уганды в момент внесения проекта на рассмотрение Совета.

67. В настоящее время Совету не следует выступать в роли арбитра и определять вину каждой стороны, поэтому проект резолюции не делает такой попытки. Однако, по нашему мнению, Совет должен осудить инциденты, которые явились предметом наших прений, и особенно ненужные человеческие жертвы, вызванные ими. Но еще более важно направить все наши усилия на предотвращение их повторения; по этой причине пять из шести пунктов нашего проекта резолюции относятся скорее к будущему, чем к прошедшему.

68. Первая из таких директив на будущее, которая содержится в пункте 2 постановляющей части, предлагает Сирии усилить меры по предупреждению инцидентов, являющихся нарушением Общего соглашения о перемирии. О том, что такое предложение отнюдь не излишне, свидетельствует все возрастающее число террористических актов на территории Израиля вблизи границы. Если правительство Сирии будет готово строго придерживаться обязательств, изложенных в пункте 3 статьи III Израильско-Сирийского общего соглашения о перемирии, а именно не допускать военных акций или враждебных действий, ведущихся с его территории, этим будет сделан важный шаг к предотвращению дальнейших актов насилия и дальнейшей эскалации существующего и без того серьезного положения.

69. С другой стороны, в пункте 3 постановляющей части проекта резолюции Израилю предлагается полностью сотрудничать со Смешанной комиссией по перемирию. Доклад Генерального секретаря от 1 ноября (S/7572), который цитировался сегодня в начале наших прений, ясно констатирует, что невозможность для Израильско-Сирийской смешанной комиссии по перемирию выполнять свои функции несомненно ослабляет усилия по поддержанию спокойствия вдоль демаркационной линии между Сирией и Израилем.

70. Моя делегация отдает себе отчет, что отказ Израиля сотрудничать со Смешанной комиссией по перемирию в прошлом был для него вопросом принципа и вопросом интерпретации статьи V Общего соглашения о перемирии. Мы не станем заходить так далеко, как некоторые, кто пытал-

ся создать впечатление, что все террористические акты в прошлые годы были результатом того, что Израиль не сотрудничал со Смешанной комиссией по перемирию. Тем не менее, следует считать, что доклад Генерального секретаря является исчерпывающим и ясным в этом вопросе, и поэтому, чтобы уменьшить количество актов саботажа, мы полагаем, что Совет вправе требовать от Израиля такого сотрудничества.

71. Кроме того, проект резолюции призывает оба правительства облегчить работу персонала Органа Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия в Палестине в их задаче по наблюдению и контролю по обе стороны демаркационной линии перемирия. Начальник штаба и его военные наблюдатели и помощники выполняют свою работу самым похвальным образом. Моя страна гордится тем, что в числе их находится несколько наших соотечественников. Однако Орган Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия в Палестине не может выполнять своих обязанностей без сотрудничества с обоими правительствами, и его персоналу должна быть предоставлена возможность свободного передвижения по обе стороны от границы и демаркационной линии.

72. При нынешнем положении на израильско-сирийской границе ослабление напряженности в этом районе является насущно необходимым. Поэтому в пункте 5 проекта резолюции обоим правительствам предлагается воздерживаться от любых действий, которые могли бы увеличить эту напряженность. Если это не будет сделано, то существует совершенно реальная опасность, что военные действия примут более широкий характер. Этот призыв в пункте 5 касается — мы хотели это подчеркнуть — не только актов саботажа. Мы призываем обе стороны воздерживаться от военных действий, а также от враждебных высказываний, от всякого разжигания враждебных действий и проявлять максимальную выдержку как в своей политике, так и в своих выступлениях. Тот факт, что наши повторные увещевания оказываются не излишними, к сожалению подтвердился появившимися сегодня утром в печати призывами к освободительной войне против Израиля, и с этой целью, по сообщениям той же печати, в Сирии открыты пункты записи добровольцев.

73. Проект резолюции, представленный сейчас на наше рассмотрение, был выработан непостоянными членами Совета и не содержит осуждения ни одной из сторон. Я хотел бы подчеркнуть это. По нашему мнению, он содержит тщательно сбалансированные призывы к обеим сторонам. С одной стороны, он просит о чем-то Сирию, с другой стороны — Израиль, с третьей — обе стороны. Просьбы, имеющиеся в этом проекте резолюции, никоим образом не связаны с новыми жертвами; речь идет лишь о соблюдении обеими сторонами обязательств, взятых ими на себя ранее.

74. Делегация Нидерландов, наконец, хотела бы воздать должное тем афро-азиатским членам Совета Безопасности, которым мы обязаны в основном справедливым и сбалансированным текстом настоящего проекта резолюции. Если он будет принят, как искренне надеется делегация Нидерландов, и, что еще важнее, если обе стороны будут выполнять это решение, то это, на наш взгляд, значительно улучшит обстановку в данном районе.

75. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): В моем списке значатся четыре оратора, которые просили слово до начала голосования, а также несколько ораторов, которые просят слова после голосования. Я предлагаю, с согласия Совета, прекратить сегодня утренние прения, заслушав г-на Берро, который просил разрешения сделать сейчас краткое заявление, после чего мы можем прервать заседание и вновь собраться в 15 часов.

Предложение принимается.

76. Г-н БЕРРО (Уругвай) (*говорит по-испански*): Делегация Уругвая уже ясно заявила о своей позиции в своих выступлениях в Совете и в ходе длительных и бесплодных попыток прийти к трезвой и сбалансированной точке зрения, которая конструктивно способствовала бы уменьшению напряженности в районе Ближнего и Среднего Востока и дала бы проблеск надежды на достижение мира в этом районе. К сожалению, наши упорные попытки оказались тщетными, и мы теперь подошли к моменту, когда мы рассматриваем проект резолюции (S/7575/Rev.1), который, — хотя он и не отражает мнений каждого из нас, — является единственной позитивной мерой, которая может встретить поддержку Совета. Только на этой основе мы будем голосовать за него.

77. Если бы Совет не принял какое-либо решение, это нанесло бы ущерб престижу Организации Объединенных Наций и могло бы иметь пагубные последствия для данного района. Мы предпочли бы иной текст, но мы не можем оставаться пассивными. Мы не хотим также тратить зря наш голос, поддержав проект резолюции, обреченный на провал, или воздержавшись от голосования. Мы хотим внести определенный вклад в решение этой серьезной проблемы даже в том случае, если этот вклад неполностью отражает нашу точку зрения, и мы это делаем в высших интересах сотрудничества и взаимопонимания.

78. В заключение я повторяю слова, которыми я закончил свое основное заявление 17 октября по этому вопросу:

«Наши резолюции и наша преданность делу мира будут тщетными, пока народы Сирии и Израиля мысленно не разоружатся.

Чего нам недостает... так это не более действенных инструментов по обеспечению мира, а более добросовестных людей, которые не будут уклоняться от выполнения своих обязанностей» (1308-е заседание, пункты 106 и 107).

79. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*):
Я благодарю представителя Уругвая г-на Берро.

80. Прежде чем прервать наше заседание, я хотел бы в качестве представителя СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ сделать краткое сообщение.

Взрывы, которые вы только что слышали, не означают взрыва Организации Объединенных Наций. Они связаны с прокладкой туннеля под Ист-Ривер.

Заседание закрывается в 13 час. 15 мин.

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre librairie ou adressez-vous à: Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
